

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
1 August 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункты 19, 24, 45, 65, 97 и 116 предварительной повестки дня*

Устойчивое развитие**Оперативная деятельность в целях развития****Положение в области демократии и прав человека в Гаити****Поощрение и защита прав детей****Всеобщее и полное разоружение****Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия****Вербальная нота Постоянного представительства Марокко
при Организации Объединенных Наций от 18 июля 2014 года
на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Королевства Марокко при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и имеет честь в своем качестве Председателя Руководящего совета Межпарламентского союза настоящим препроводить Генеральной Ассамблее тексты (на английском и французском языках) нижеуказанных документов, резолюций и докладов, принятых 130-й Ассамблеей Межпарламентского союза, которая состоялась в Женеве в апреле 2014 года.

Первоначальный перечень документов, подлежащих включению в предварительную повестку дня шестьдесят девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 19 (Устойчивое развитие), 24 (Оперативная деятельность в целях развития), 45 (Положение в области демократии и прав человека в Гаити), 65 (Поощрение и защита прав детей), 97 (Всеобщее и полное разоружение) и 116 (Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия), включает в себя следующее:

- К миру, свободному от ядерного оружия: вклад парламентов (резолюция) (см. приложение I)
- К устойчивому к риску развитию: учет демографических тенденций и природных ограничений (резолюция) (см. приложение II)

* A/69/150.



- Роль парламентов в защите прав детей, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, и предотвращении их эксплуатации в ситуациях вооруженного конфликта (резолюция) (см. приложение III)
- Помощь в восстановлении мира и безопасности и укреплении демократии в Центральноафриканской Республике: вклад Межпарламентского союза (резолюция) (см. приложение IV)
- Межпарламентский союз в свою 125-ю годовщину: подтверждение нашей приверженности миру и демократии (резюме Председателя) (см. приложение V)
- Доклад Постоянного комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций (см. приложение VI)
- Доклад о миссии Консультативной группы Комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций, Гаити, 24–27 февраля 2014 года (см. приложение VII)

Постоянное представительство Королевства Марокко при Организации Объединенных Наций просит Канцелярию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций распространить настоящую вербальную ноту и приложения к ней в качестве документов шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Приложение I к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 июля 2014 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]

К миру, свободному от ядерного оружия: вклад парламентов

Резолюция, принятая единогласно 130-й Ассамблеей Межпарламентского союза
(Женева, 20 марта 2014 года)*

130-я Ассамблея Межпарламентского союза,

будучи убеждена в необходимости построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия,

заявляя о ключевой роли парламентов и парламентариев в устранении ядерных рисков и формировании законодательной и политической базы, необходимой для создания мира, свободного от ядерного оружия,

ссылаясь на предыдущие резолюции Межпарламентского союза о разоружении и нераспространении ядерного оружия, в частности резолюцию, принятую 120-й Ассамблеей Межпарламентского союза (Аддис-Абеба, апрель 2009 года),

отмечая с серьезной озабоченностью, что в мире имеется более 17 000 единиц ядерного оружия, которое представляет серьезную угрозу для международного мира и безопасности, и что любое применение ядерного оружия, будь то случайно, по ошибке или преднамеренно, будет иметь катастрофические гуманитарные и экологические последствия,

приветствуя конференции по гуманитарным последствиям применения ядерного оружия, которые состоялись в Осло в 2013 году и в Найроби, Мексика, в феврале 2014 года, и конференцию, которая состоится в Вене в 2014 году,

подчеркивая взаимодополняющий характер ядерного разоружения и нераспространения,

признавая важность Договора о нераспространении ядерного оружия 1968 года, который воплощает в себе международный консенсус о необходимости действий по трем главным взаимосвязанным направлениям в области разоружения, нераспространения и использования ядерной энергии в мирных целях,

подтверждая, что все государства должны обеспечивать выполнение своих обязательств в отношении ядерного разоружения и нераспространения, особенно обязательств, налагаемых Договором о нераспространении,

подтверждая также обязательства в отношении ядерного разоружения

* Делегация Российской Федерации высказала оговорки в отношении пунктов 1 и 2. Делегация Индии высказала оговорки в отношении пунктов 6, 7 и 17. Делегация Исламской Республики Иран высказала оговорки в отношении одиннадцатого и двадцать первого пунктов преамбулы и в отношении пунктов 11, 12 и 15. Делегация Пакистана высказала оговорки в отношении седьмого, десятого и двадцатого пунктов преамбулы и в отношении пунктов 6, 9, 10, 15, 16, 17 и 19.

государств, обладающих ядерным оружием, предусматриваемые статьей VI Договора о нераспространении, в частности обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению, а также обязательство вести переговоры о всеобщем и полном разоружении,

памятуя о плане действий из 64 пунктов, принятом на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в котором, среди прочего, содержится призыв ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, предпринять конкретные усилия в области разоружения, и утверждается, что всем государствам следует приложить особые усилия для создания необходимой базы для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия,

отмечая свою решительную поддержку существенно важной работы Международного агентства по атомной энергии и всеобщего осуществления его системы соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов к ним как принципиально важных инструментов укрепления режима нераспространения,

отмечая также свою решительную поддержку работы Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и его системы контроля,

отмечая далее частичный вклад односторонних и двусторонних инициатив в области разоружения, подтверждая сохраняющееся значение и актуальность многосторонних рамок и действий, а также подчеркивая настоятельную необходимость прогресса,

отмечая предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций из пяти пунктов по ядерному разоружению и его обращение по вопросу о ядерном разоружении на первом открытом пленарном заседании Конференции по разоружению, состоявшемся 21 января 2014 года,

отмечая также новый договор по СНВ и усилия, прилагаемые Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки по его осуществлению,

заявляя о ключевой роли Конференции по разоружению в переговорах о заключении многосторонних соглашений о построении мира, свободного от ядерного оружия,

отмечая значительный вклад ряда стран в достижение цели ядерного разоружения путем создания зон, свободных от ядерного оружия, и добровольного отказа от программ создания ядерного оружия или вывода всего ядерного оружия со своих территорий,

заявляя о том, что все государства должны обеспечить безоговорочное уважение таких зон, свободных от ядерного оружия,

приветствуя проведение впервые заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по ядерному разоружению, которое состоялось 26 сентября 2013 года,

будучи воодушевлена появлением других многосторонних инициатив, включая решение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о создании группы правительственных экспертов для начала обсуждения

возможных элементов договора о запрещении производства расщепляющегося материала и о создании Рабочей группы Организации Объединенных Наций открытого состава по выработке предложений для продвижения вперед многосторонних переговоров по ядерному разоружению в целях построения и сохранения мира без ядерного оружия,

приветствуя Женевское промежуточное соглашение от 24 ноября 2013 года между Исламской Республикой Иран, с одной стороны, и пятью постоянными членами Совета Безопасности и Германией, с другой, которое создает условия для постепенной отмены экономических санкций против Исламской Республики в обмен на основательный пересмотр ее ядерной программы, и предлагая всем сторонам соглашения применять все его положения добросовестно и оперативно,

будучи преисполнена решимости сотрудничать с правительствами и гражданским обществом, с тем чтобы найти и мобилизовать политическую волю, необходимую для построения мира, свободного от ядерного оружия,

1. *призывает* все парламенты-члены и парламентариев способствовать ядерному разоружению и нераспространению как задачам первостепенной важности и срочности;

2. *побуждает* парламентариев вести диалог и создавать многосторонние сети и коалиции на всех уровнях в стремлении к ядерному разоружению и ядерному нераспространению;

3. *призывает* парламентариев просвещать граждан и повышать осведомленность о сохраняющихся угрозах ядерного оружия и необходимости и выгодах от его полной ликвидации;

4. *призывает* всех парламентариев пропагандировать и праздновать Международный день борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия каждый год 26 сентября в соответствии с резолюцией 68/32 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* парламентариев побуждать их правительства добиваться достижения цели построения устойчивого мира, свободного от ядерного оружия, на всех соответствующих международных форумах и в договорных органах и с этой целью предпринять необходимые конкретные шаги;

6. *призывает* к всеобщему признанию Договора о нераспространении и призывает парламенты обеспечить, чтобы государства, которые не подписали и не ратифицировали Договор, сделали это без дальнейшего отлагательства или каких-либо условий;

7. *подчеркивает* важность обеспечения вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и настоятельно призывает государства, указанные в приложении 2 к Договору, особенно государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, ускорить процесс его подписания и ратификации как первоочередной задачи и свидетельства их политической воли и приверженности международному миру и безопасности и тем временем соблюдать их моратории на ядерные испытания;

8. *призывает* все государства воздерживаться от проведения любых испытаний ядерного оружия;

9. *подчеркивает* необходимость сотрудничества парламентариев с их правительствами с целью обеспечить полное соблюдение всех положений Договора о нераспространении и всех обязательств, принятых на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (13 практических шагов) и Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении (план действий);

10. *призывает* парламентариев к совместной работе и работе с правительствами и гражданским обществом, с тем чтобы придать дальнейший импульс проведению конструктивной Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении в 2015 году;

11. *настоятельно призывает* парламенты повысить безопасность всех ядерных материалов, в том числе тех, которые предназначены к использованию в военных целях, в частности путем контроля за осуществлением резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и обеспечения ратификации соответствующих международных договоров, таких как Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма и Конвенция о физической защите ядерного материала и Поправка к ней 2005 года;

12. *призывает* парламенты в государствах, которые еще не сделали этого, ввести в действие как можно скорее соглашение о всеобъемлющих гарантиях и дополнительный протокол, которые в совокупности представляют собой существенно важные элементы системы гарантий Международного агентства по атомной энергии;

13. *призывает* парламентариев использовать все имеющиеся средства, включая комитеты, с тем чтобы внимательно следить за выполнением странами вышеупомянутых обязательств, в том числе путем изучения законодательства, бюджетов и докладов о ходе их выполнения;

14. *рекомендует* парламентам настоятельно призвать их правительства начать переговоры по конвенции о ядерном оружии или пакету соглашений в порядке содействия построению мира, свободного от ядерного оружия, как это предусматривается в предложении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций из пяти пунктов и отмечается в плане действий Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении;

15. *рекомендует также* парламентам настоятельно призвать их правительства начать многосторонние переговоры по поддающемуся проверке, эффективному, недискриминационному и многостороннему договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;

16. *побуждает* парламенты в государствах, обладающих ядерным оружием, требовать, в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении, более серьезных и оперативных действий по разоружению и повышению транспарентности от своих правительств в отношении арсеналов

ядерного оружия, запасов расщепляющегося материала и информации о связанных с этим программах и расходах;

17. *предлагает* парламентам до принятия договора о запрещении производства расщепляющегося материала побуждать их правительства, которые еще не сделали этого, объявить мораторий на производство расщепляющегося материала, в одностороннем порядке прекратив такое производство и демонтировав их производственные объекты;

18. *побуждает* парламенты работать с их правительствами над мерами укрепления доверия, в том числе путем исключения роли ядерного оружия в доктринах и политике в области безопасности;

19. *побуждает также* парламенты государств, обладающих ядерным оружием, требовать, в соответствии с мерой 5(е) Заключительного документа Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора о нераспространении, снижения оперативной готовности ядерного оружия;

20. *побуждает далее* парламенты укреплять существующие зоны, свободные от ядерного оружия, и поддерживать их расширение и создание новых зон;

21. *призывает* парламентариев поддержать созыв в как можно более сжатые сроки конференции по вопросу о Ближнем Востоке, свободном от оружия массового уничтожения, при участии всех государств в регионе на основе свободно достигнутых договоренностей;

22. *настоятельно призывает* парламенты требовать возобновления профильной работы Конференции Организации Объединенных Наций по разоружению;

23. *вновь заявляет* о необходимости достижения скорейшего соглашения на Конференции по разоружению по эффективному, безусловному и юридически обязательному документу, с тем чтобы дать гарантии неядерным государствам относительно применения или угрозы применения ядерного оружия;

24. *призывает* парламентариев использовать Межпарламентский союз в качестве глобального форума для привлечения внимания политических кругов к необходимости эффективного, поддающегося проверке и необратимого ядерного разоружения и конкретным и практическим действиям, которые можно предпринять в ближайшем будущем для достижения этой цели.

Приложение II к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 июля 2014 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]

К устойчивому к риску развитию: учет демографических тенденций и природных ограничений

Резолюция, принятая единогласно 130-й Ассамблеей Межпарламентского союза (Женева, 20 марта 2014 года)

130-я Ассамблея Межпарламентского союза,

выражая глубокую озабоченность по поводу непрекращающегося роста воздействия и риска бедствий во всем мире, которые создают угрозу для жизни людей и источников средств к существованию, подрывают социально-экономическое развитие и наносят ущерб окружающей среде,

отмечая, что модели развития, включая непродуманное планирование и урбанизацию, рост населения в районах высокого риска, эндемическую нищету, слабость системы управления и институтов и ухудшение состояния окружающей среды, являются важными факторами риска бедствий,

отмечая также, что бедствия, особенно те, которые являются следствием изменения климата и усиливаются ростом населения и его распределением и другими факторами, были указаны международным сообществом, в частности, в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций 2012 года по устойчивому развитию, в качестве главных вызовов устойчивому развитию,

подтверждая Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин и подчеркивая необходимость ускорения ее осуществления на международном, региональном, национальном и, особенно, на местном уровнях,

признавая настоятельную необходимость интеграции и обеспечения более тесной взаимосвязи между политикой и программами, касающимися уменьшения риска бедствий и преодоления их последствий, изменения климата, долгосрочного экономического и социального развития, городского планирования, демографической динамики и охраны окружающей среды, с тем чтобы устранить коренные причины риска бедствий,

признавая также, что рост мирового населения, который, как ожидается, будет продолжаться еще несколько десятилетий, и распределение населения, особенно рост плотности населения и урбанизация, усиливают риск бедствий и что демографический фактор прямо влияет на продовольственную безопасность и самообеспеченность в районах, подверженных голоду и недоеданию вследствие засух,

подчеркивая, что демографическая динамика является существенным фактором, способствующим изменению климата и риску бедствий в силу того, что они создают дополнительную нагрузку на природные ресурсы, повышают

подверженность общин природным угрозам и усиливают воздействие человека на экосистемы, в первую очередь в результате увеличения спроса на продовольствие, пресную воду, древесину и топливо,

заявляя, что женщины имеют право планировать свою жизнь, в том числе решать, когда и нужно ли заводить детей, и подчеркивая, что нежелательная беременность является фактором продолжения роста населения, который весьма легко скорректировать в результате директивного регулирования,

будучи убеждена, что правительства являются принципиально важной заинтересованной стороной, когда речь идет о способности противостоять риску бедствий и динамике народонаселения в контексте устойчивого развития, которые являются вопросом политической ответственности, и что парламентарии призваны сыграть кардинальную роль в мобилизации политической воли к достижению результатов с помощью законодательства, надзора за реализацией политики и распределения ресурсов,

отмечая, что женщины и дети подвергаются более высокому риску физических и психологических травм во время бедствий и в период преодоления их последствий и восстановления,

признавая, что женщины должны участвовать в работе по противодействию бедствиям – от их предотвращения до ликвидации их последствий,

подчеркивая необходимость просвещения на всех уровнях и важность привлечения на свою сторону местных игроков, с тем чтобы повысить осведомленность о способах противодействия риску бедствий и связанных с этим демографических проблемах и мобилизовать общественную поддержку мер, необходимых для усиления потенциала противодействия рискам,

1. *призывает* всех членов парламента получить информацию и знания по вопросам, связанным с тенденциями в контексте бедствий и рисков, с тем чтобы усилить их надзорную роль в целях уменьшения воздействия и риска бедствий, повышения потенциала противодействия, защиты населения и достигнутого в области развития от бедствий и последствий изменения климата при гарантиях того, что это станет важным вопросом в национальной повестке дня и что будут приняты соответствующие меры;

2. *призывает также* всех членов парламента предпринять срочные действия для пересмотра существующего законодательства, касающегося уменьшения риска бедствий, с учетом местных реалий жизни общин и принимая во внимание их среду, природные условия и население в качестве основных ресурсов для содействия соответствующим процессам, и решить, достаточно ли возлагать ответственность на ключевых игроков, включая директивные органы и частный сектор, за последствия чреватых большим риском политики или инвестиций;

3. *предлагает* Организации Объединенных Наций формализовать принцип компенсации жертвам стихийных бедствий и возмещения ущерба, причиненного государствами со стратегиями развития, которые идут вразрез с рекомендациями, вынесенными на Конференции Организации Объединенных Наций 1992 года по устойчивому развитию;

4. *призывает* все правительства предпринять срочные действия по пересмотру национальной политики и нормативной базы, с тем чтобы социально-экономическое развитие уравнивалось необходимостью уменьшения риска бедствий для населения и экономики в длительной перспективе ввиду необходимости более тесного взаимодействия, с тем чтобы придать стройность политике и практике в области развития и привести их в соответствие с политикой и практикой в области уменьшения риска бедствий, охраны окружающей среды и адаптации к изменению климата;

5. *призывает также* все правительства усовершенствовать и оптимизировать механизмы уменьшения риска бедствий и обеспечить, чтобы политика и стратегии в области развития способствовали повышению способности населения противостоять бедствиям и строительству экономики путем составления карты опасных районов по критерию риска, создания систем раннего оповещения и гарантирования прочности конструкций, а также путем усовершенствования законодательства, институциональной базы, политики и подотчетности и увеличения бюджетных ассигнований на устойчивое к бедствиям развитие при должном учете специфических нужд женщин и уделении особого внимания инвалидам;

6. *настоятельно призывает* парламенты и правительства ликвидировать все формы дискриминации в отношении женщин в том, что касается владения землей и скотом, и способствовать доступу женщин к кредитам как средству повышения жизнестойкости женщин;

7. *призывает* правительства и парламенты учитывать гендерные и возрастные факторы при определении контуров и реализации всех этапов управления рисками;

8. *побуждает* правительства и парламенты оценивать степень риска и повышать способность противостоять бедствиям путем инвестирования в создание защищенных от внешнего воздействия инфраструктуры и инклюзивных систем социальной защиты, особенно для уязвимого и подвергающегося риску населения;

9. *призывает* правительства и парламенты добиваться продовольственной безопасности и способствовать устойчивому сельскохозяйственному развитию с особым акцентом на стратегии, которые выдвигают на первый план потребности и условия жизни сельских общин как ключевые компоненты жизнестойкости общин;

10. *настоятельно призывает* правительства и парламенты инвестировать в системы раннего оповещения и обеспечить, чтобы эти системы были интегрированы в их стратегии уменьшения риска бедствий, соответствующие процессы формирования государственной политики и принятия решений, а также системы реагирования в случае чрезвычайных ситуаций;

11. *настоятельно призывает* системы Организации Объединенных Наций и другие международные и межправительственные организации поощрять укрепление способности противостоять бедствиям и потрясениям в качестве фундаментального аспекта развития, обеспечивать инкорпорацию оценок жизнестойкости и риска в международные усилия, направленные на уменьшение масштабов бедности и устойчивое развитие, а также быть

образцом для подражания в том, что касается улучшения системы управления в целях уменьшения риска бедствий путем пропаганды ее ключевых принципов и транспарентных действий с сознанием ответственности за последствия решений о программах и инвестициях на страновом уровне;

12. *настоятельно призывает также* систему Организации Объединенных Наций оказывать особую поддержку развивающимся странам, с тем чтобы можно было выполнить выводы соответствующих докладов и найти решения, способствующие финансированию работы по смягчению последствий в этих странах;

13. *настоятельно призывает* правительства инкорпорировать факторы роста населения, планирования семьи и демографической динамики в меры политики в поддержку устойчивого развития, которые должны также способствовать повышению способности противостоять бедствиям и изменению климата;

14. *призывает* парламенты добиваться на национальном, региональном и международном уровнях включения показателя репродуктивного здоровья в цели в области развития на период после 2015 года в области охраны здоровья, обеспечения равноправия и расширения прав и возможностей женщин, поощрять использование правозащитного подхода к репродуктивному здоровью и принимать соответствующие меры – с помощью законодательства и бюджетных ассигнований – для обеспечения всеобщего и добровольного доступа к услугам по планированию семьи;

15. *настоятельно призывает* правительства активно участвовать в текущих консультациях по повестке дня в области развития на период после 2015 года и рамочной программе уменьшения риска бедствий на период после 2015 года, с тем чтобы получить информацию, знания и техническую поддержку для разработки способной противостоять рискам в области развития национальной повестки дня на период после 2015 года, поскольку повестка дня и рамочная программа в области развития на период после 2015 года неотделимы от усилий по поощрению устойчивых и способных противостоять рискам стратегий уменьшения масштабов бедности и развития;

16. *настоятельно призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы повестка дня в области развития и рамочная программа действий по уменьшению риска бедствий дополняли друг друга;

17. *призывает* все парламенты поддерживать усилия правительств по разработке политики и стратегий противодействия бедствиям, которые предполагают уделение серьезного внимания оценкам риска бедствий, включая демографические факторы, на этапах планирования и составления программ, поскольку развитие без элемента способности противостоять бедствиям не может быть устойчивым;

18. *призывает* правительства при разработке законодательства, политики и планов уменьшения риска бедствий принимать во внимание особую роль женщин, в частности женщин, занимающих ответственные посты в местных органах власти и советах и женщин в низовых организациях, в деятельности по уменьшению риска, планированию, переселению, обеспечению жильем и развитию инфраструктуры;

19. *вновь заявляет*, что уменьшение риска бедствий и защита жизни людей являются обязанностью всех избранных представителей и в связи с этим побуждает все парламенты создать национальный форум для законодателей по проблемам уменьшения риска бедствий и устойчивого к риску развития;

20. *призывает* к участию, наряду с правительствами и парламентами, гражданское общество, частный сектор и научное сообщество с целью снизить риск бедствий и способствовать принятию мер по решению проблем, обусловленных изменением климата;

21. *призывает* парламенты изучать политику и действия правительств по решению задач уменьшения риска бедствий, изменения климата и устойчивого развития, а также использовать все имеющиеся средства, включая законодательство и исследования по оценке государственной политики, с тем чтобы обеспечить, чтобы меры по уменьшению риска бедствий и адаптации к изменению климата были инкорпорированы в процессы национального планирования и составления бюджетов;

22. *призывает* к созданию специальных комитетов по изучению изменения климата в тех парламентах, где их нет, с тем чтобы они знали и анализировали все проблемы, связанные с устойчивым развитием, в целях поощрения использования мер и стратегий предотвращения и снижения остроты этих проблем;

23. *настоятельно призывает* страны-доноры и международные агентства развития взять на вооружение ответственный подход и играть ведущую роль в инкорпорации мер в области уменьшения риска бедствий и репродуктивного здоровья, в частности фактора прав на сексуальное и репродуктивное здоровье каждого человека, в процесс планирования и программы развития с целью обеспечить, чтобы мероприятия с использованием помощи на цели развития способствовали устойчивому к бедствиям развитию;

24. *призывает* всех парламентариев сделать первоочередной задачей борьбу с коррупцией и нелегальными финансовыми потоками, поскольку они оказывают значительное влияние на мобилизацию и надлежащее распределение ресурсов в ущерб экологическим составляющим программ устойчивого развития;

25. *настоятельно призывает* страны-доноры и получатели помощи все больше уделять внимание содействию рациональному использованию национальных ресурсов, в частности управлению снабжением и использованием водных и энергетических ресурсов, с тем чтобы предотвращать и уменьшать высокий риск бедствий, повышать жизнестойкость и, в конечном счете, способствовать устойчивому развитию;

26. *настоятельно призывает* правительства, парламенты и международные организации активизировать международное сотрудничество в поддержку выявления и нейтрализации рисков и жизнестойкого развития путем предоставления технической помощи и укрепления потенциала, в зависимости от обстоятельств, в развивающихся странах;

27. *призывает* все парламенты содействовать процессу повышения политической ответственности и проявлению воли на правительственном

уровне для достижения реальных результатов в области устойчивого развития и противодействия вызванному человеком экологическим изменениям, которые способствуют возникновению или усиливают разрушительность стихийных бедствий, в первую очередь в результате изменения климата; в частности, призывает заключить к 2015 году амбициозное глобальное соглашение, имеющее обязательную юридическую силу на основании Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата и применимое ко всем ее сторонам;

28. *предлагает* всем парламентам-членам Межпарламентского союза предпринять срочные действия по выполнению рекомендаций, сделанных в настоящей резолюции, в своих соответствующих странах и регионах.

Приложение III к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 июля 2014 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Роль парламентов в защите прав детей, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, и предотвращении их эксплуатации в ситуациях вооруженного конфликта

Резолюция, принятая единогласно 130-й Ассамблеей Межпарламентского союза (Женева, 20 марта 2014 года)

130-я Ассамблея Межпарламентского союза,

принимая во внимание, что в статье 1 Конвенции о правах ребенка ребенок определяется как «каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста»,

признавая, что во всем мире прилагаются усилия по поощрению и уважению прав человека несопровождаемых детей-мигрантов, разлученных детей и детей, вовлеченных в вооруженные конфликты, в соответствии с положениями Конвенции о правах ребенка,

признавая основополагающие принципы и права, которые должны быть гарантированы всем детям, особенно несопровождаемым или разлученным детям, мальчикам и девочкам, в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и другими обязательствами государств по международному праву, включая наилучшее обеспечение интересов ребенка; недискриминацию; ненаказание; непомещение под стражу; невысылку; обеспечение целостности семьи; право на физическую и правовую защиту; право на идентичность; право на жизнь, выживание и развитие; право быть услышанным и участвовать в принятии затрагивающих их решений; право на защиту от насилия; право на образование; право на соблюдение процессуальных гарантий; и право на доступ к медицинскому обслуживанию и психологической поддержке, помощь в реинтеграции и правовую помощь,

напоминая, что в пункте 7 замечания общего порядка № 6 (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения, сделанного Комитетом по правам ребенка, «несопровождаемые дети» определяются как дети «разлученные с обоими родителями и другими родственниками и не находящиеся на попечении взрослого лица, которое по закону или обычаю несет ответственность за такое попечительство», а в пункте 8 «разлученные дети» определяются как дети «разлученные с обоими родителями или со своими предыдущими законными или традиционными попечителями, но не обязательно с другими родственниками»,

напоминая также, что в пункте 13 замечания общего порядка № 13 (2011) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия, сделанном Комитетом по правам ребенка, отмечается, что «рассмотрение и ликвидация широко распространенной практики насилия в отношении детей является одним из

обязательств государств-участников в соответствии с Конвенцией. Обеспечение и поощрение основных прав детей с целью уважения их человеческого достоинства и соблюдения их физической и психологической неприкосновенности путем предупреждения всех форм насилия является самым важным для поощрения всех прав детей в соответствии с Конвенцией»,

признавая важность Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, общих рекомендаций Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, резолюции 1325 (2000) и последующих резолюций Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности, призывающих принять специальные меры для защиты девочек от торговли людьми, сексуального и гендерного насилия, сексуальной эксплуатации и многих форм вредной практики, такой как детские/ранние браки, принудительные браки и калечение женских половых органов, вероятность которых возрастает в конфликтных и постконфликтных ситуациях,

принимая во внимание, что международная правовая база по детям и вооруженным конфликтам включает такие документы, как Дополнительный протокол II к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв немеждународных вооруженных конфликтов (1977 год); Конвенцию о правах ребенка (1989 год); Конвенцию Международной организации труда (№ 182) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (1999 год) и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка о вовлечении детей в вооруженные конфликты (2000 год),

принимая во внимание также, что международная правовая база по детям и транснациональной организованной преступности включает такие документы, как Конвенция против транснациональной организованной преступности (2000 год), Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее (2003 год), Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху (2004 год) и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (2002 год),

сознавая, что в соответствии с Принципами и руководящими указаниями по вопросам защиты детей, участвующих в вооруженных силах или вооруженных группах (Парижские принципы, 2007 год), ребенком, участвующим в вооруженных силах или вооруженных группах, является «любое лицо до достижения 18-летнего возраста, которое завербовано или было завербовано или используется вооруженными силами или вооруженными группами в каком бы то ни было качестве, включая, но не ограничиваясь только ими, детей, мальчиков и девочек, используемых в качестве бойцов, поваров, носильщиков, курьеров, разведчиков или в сексуальных целях»,

напоминая, что в соответствии со статьями 26 и 27 Венской конвенции о праве международных договоров (1969 год) любое государство-участник Конвенции о правах ребенка должно обеспечить, чтобы права и принципы, воплощенные в Конвенции, были в полной мере отражены и приобрели законную силу в соответствующем внутреннем законодательстве,

признавая, что парламенты призваны сыграть кардинальную роль в ратификации международных правовых документов о защите детей и, соответственно, в исполнении внутреннего законодательства,

подчеркивая, что роль парламентов в защите прав детей, особенно несопровождаемых детей-мигрантов и детей в ситуациях вооруженного конфликта или затронутых организованной преступностью, должна соответствовать международному праву и служить наилучшему обеспечению интересов ребенка,

принимая во внимание, что политика, устанавливающая уголовную ответственность детей-мигрантов, негативно сказывается на пользовании детьми своими базовыми правами,

1. *предлагает* парламентам государств, которые еще не подписали три факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка, настоятельно призвать их правительства приступить к их подписанию и полному присоединению к ним;

2. *настоятельно призывает* парламенты запретить все формы насилия и дискриминации в отношении детей и принять уполномочивающее внутреннее законодательство, с тем чтобы обеспечить полное вступление в силу Конвенции о правах ребенка;

3. *призывает* парламенты, особенно парламенты стран, находящихся в состоянии вооруженного конфликта, внутреннего конфликта или оккупации, изменить свое действующее законодательство, с тем чтобы предотвращать и наказывать за вербовку детей для непосредственного участия в боевых действиях и другие формы эксплуатации детей в подобных ситуациях; призывает также парламенты предотвращать, пресекать и наказывать за эксплуатацию детей организованными преступными группами согласно соответствующим нормам международного права;

4. *призывает также* парламенты разработать эффективные законодательные инструменты защиты несовершеннолетних, тем самым создавая правовую базу, реально гарантирующую права детей, и принять законодательство, направленное на создание всеобъемлющих и эффективных систем защиты с адекватными ресурсами при координации со стороны высокопоставленного должностного лица правительства в целях наилучшего обеспечения интересов ребенка;

5. *настоятельно призывает* парламенты принять конкретное законодательство, направленное на защиту несопровождаемых девочек-мигрантов и девочек в ситуациях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях от торговли людьми, сексуальной эксплуатации, сексуального и гендерного насилия, включая изнасилование, и многих форм вредной практики, такой как детские, ранние и принудительные браки и калечение женских половых органов;

6. *побуждает* парламенты принять законодательство, направленное на удовлетворение особых потребностей разлученных и несопровождаемых детей и детей, вовлеченных в вооруженные конфликты, которое, как минимум, должно предусматривать конкретные процедуры в соответствии с принципами верховенства права;

7. *настоятельно призывает* правительства предпринять действия к тому, чтобы разлученные и несопровождаемые дети, спасающиеся от незаконной вербовки вооруженными силами или группами, могли пересекать границы и пользоваться своим правом обращаться с просьбой о предоставлении убежища и чтобы ни один ребенок из этой категории не возвращался на границу государства, где его/ее жизнь действительно будет находиться под угрозой;

8. *настоятельно призывает также* парламенты стран с воинской повинностью поднять минимальный возраст призыва до 18 лет и запретить добровольную вербовку детей, не достигших 18-летнего возраста; настоятельно призывает далее парламенты предпринять соответствующие шаги для внесения поправок в статью 2 Факультативного протокола Конвенции о правах ребенка о вовлечении детей в вооруженные конфликты, статью 77 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, и статью 4 Дополнительного протокола II к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв немеждународных вооруженных конфликтов, с целью запретить добровольную вербовку лиц, не достигших 18-летнего возраста;

9. *побуждает* парламенты подчеркивать важность работы с органами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими структурами с целью сбора точных и достоверных данных о числе разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов и детей, вовлеченных в вооруженные и внутренние конфликты и организованную преступность в своих соответствующих странах;

10. *побуждает также* правительства уважать, защищать и обеспечивать права детей, участвующих в демонстрациях и политических митингах, включая их право на защиту от насилия и свободу ассоциации и выражения убеждений;

11. *побуждает* парламенты рекомендовать воздерживаться от преднамеренного использования детей в сопровождающихся насилием демонстрациях;

12. *призывает* парламенты стран, вовлеченных в вооруженный конфликт, настоятельно рекомендовать своим правительствам, действуя в тесном сотрудничестве с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, отпустить детей-комбатантов или военнопленных и искать долговременные решения, такие как воссоединение с семьями, подписывая там, где это возможно, соответствующие планы действий с этой целью;

13. *предлагает* парламентам делиться передовым опытом защиты детей в области восстановительного правосудия с правительствами, парламентами и правозащитными организациями стран, где возникают вооруженные конфликты и ситуации, связанные с организованной преступностью;

14. *призывает* парламенты обеспечить соблюдение международных стандартов защиты разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов, включая принципы недискриминации и ненаказания, запрещения

ненадлежащего содержания под стражей ребенка, наилучшее обеспечение интересов ребенка, право ребенка на жизнь и развитие и право детей на участие в принятии затрагивающих их решений;

15. *призывает также* парламенты обеспечить, чтобы из национальных бюджетов выделялись достаточные ресурсы на правоприменительную деятельность, осуществление политики и улучшение практики, связанных с защитой детей, особенно разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов и детей в ситуациях вооруженного конфликта, а также гарантировать, чтобы эти бюджеты учитывали гендерную специфику;

16. *предлагает* парламентам провести слушания и консультации с целью оценки эффективности действующих законов, политики и практики защиты детей, особенно разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов и детей в ситуациях вооруженного конфликта, сбора дезаггегированных по возрасту и полу данных о масштабе проблемы и поиска соответствующих способов ее решения;

17. *предлагает также* парламентам в партнерстве с Детским фондом Организации Объединенных Наций и в консультации с Международной организацией уголовной полиции оказывать содействие в создании всеобъемлющего международного и обновляемого реестра иностранных разлученных или несопровождаемых несовершеннолетних в качестве эффективного средства защиты прав таких детей и возложить ответственность за координацию сбора таких данных на отдельный государственный орган;

18. *настоятельно призывает* парламенты требовать от правительств отчета за выполнение ими гуманитарной обязанности по предоставлению детям, особенно разлученным или несопровождаемым детям-мигрантов и детям в ситуациях вооруженного конфликта, необходимых услуг, с тем чтобы гарантировать соблюдение основополагающих прав, таких как права на образование, медицинскую помощь, консультирование, реабилитацию и реинтеграцию, заботу о детях, жилье и правовую помощь, с учетом особых потребностей девочек; *настоятельно призывает также* их поддерживать создание с этой целью национальных механизмов обращения за помощью;

19. *призывает* правительства обеспечить, чтобы несовершеннолетние в возрасте младше 18 лет, незаконно завербованные в вооруженные силы и обвиняемые в совершении преступлений по международному праву, считались прежде всего жертвами, а не нарушителями международных законов;

20. *предлагает* парламентам поддерживать информационно-разъяснительную работу, особенно путем сотрудничества со средствами массовой информации для борьбы с ксенофобией и нарушениями прав детей, особенно разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов и детей в ситуациях вооруженного конфликта, и отмечает, что Всемирный день ребенка, отмечаемый 20 ноября, создает благоприятные возможности для мобилизации и просвещения общественности по проблеме защиты детей;

21. *предлагает также* парламентам поддержать усилия по повышению осведомленности о дискриминации детей, подвергающихся эксплуатации в вооруженных конфликтах, и важности процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции;

22. *предлагает* далее парламентам поддержать инициативы, направленные на подготовку, обучение и постоянное повышение потенциала специалистов по вопросам защиты детей и организовать специальную подготовку по международным стандартам прав человека для всех военнослужащих вооруженных сил, сотрудников правоохранительных и таможенных органов, пограничников и других лиц и учреждений, имеющих отношение к защите прав детей, особенно разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов, детей в ситуациях вооруженного конфликта и детей, затронутых организованной преступностью;

23. *побуждает* парламенты поддержать соблюдение Минимальных стандартов защиты детей при проведении гуманитарных мероприятий и обеспечить их инкорпорацию в официальную политику в области защиты детей, особенно разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов и детей в ситуациях вооруженного конфликта, с тем чтобы все заинтересованные стороны, включая должностных лиц правительства, агентов Организации Объединенных Наций и представителей гражданского общества, были о них осведомлены;

24. *просит* парламенты способствовать принятию мер по предотвращению миграции разлученных или несопровождаемых несовершеннолетних из их стран происхождения путем расширения сотрудничества и содействия заключению двусторонних договоренностей со странами происхождения;

25. *призывает* парламенты принять необходимые правовые инструменты, такие как меморандумы о взаимопонимании и двусторонние и многосторонние соглашения о сотрудничестве с международными организациями и технической и финансовой помощи, с тем чтобы активизировать международное сотрудничество в области защиты прав разлученных или несопровождаемых детей, особенно детей-мигрантов и детей в ситуациях вооруженного конфликта;

26. *призывает также* парламенты способствовать созданию международной правовой базы, гарантирующей, что государства и корпорации, неправительственные группы и лица, которые эксплуатируют детей, используя их в демонстрациях и вооруженных конфликтах в военное или мирное время, понесут ответственность за свои действия и возместят ущерб жертвам этих не имеющих срока давности преступлений и их семьям;

27. *призывает* пересмотреть конвенции международного права и международного гуманитарного права с целью гармонизации положений о специальной опеке несовершеннолетних в возрасте младше 18 лет;

28. *настоятельно призывает* парламенты принять соответствующие меры с целью обеспечить создание эффективной системы регистрации рождений всех детей, включая разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов и детей в ситуациях вооруженного конфликта;

29. *просит* парламенты агитировать за принятие международного протокола о несопровождаемых несовершеннолетних, устанавливающего базовый и единый порядок действий, учитывающий гендерные факторы, независимо от страны, в которой находится несовершеннолетний, и позволяющий координировать работу всех соответствующих учреждений и

департаментов, а также способствовать раннему выявлению подвергающихся риску детей, мальчиков и девочек, особенно разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов и детей в ситуациях вооруженного конфликта, с тем чтобы их можно было бы окружить заботой и поместить под защиту всеобъемлющей структуры, которая будет гарантировать их права и способствовать воссоединению с их семьями;

30. *предлагает* парламентам и правительствам повышать осведомленность о правах детей в принимающих общинах и активно добиваться самой эффективной координации между учреждениями, ответственными за прием несопровождаемых детей, учитывая большое число случаев посттравматического стресса среди несопровождаемых детей и необходимость сделать все возможное для оказания им помощи;

31. *призывает* парламенты и правительства открыть границы, твердо опираясь на такие ценности, как верховенство права, демократия, уважение прав человека и международных конвенций, особенно с учетом того, что среди детей так много жертв, и найти способ сочетания соблюдения требований о защите границ и уважения права на обращение за получением убежища;

32. *призывает также* парламенты обеспечить надлежащую и квалифицированную оценку того, следует ли несопровождаемым несовершеннолетним возвращаться в страны их происхождения, и найти возможности обеспечить гуманное и безопасное возвращение тем, кто должен вернуться домой после окончательного отклонения их прошения о предоставлении убежища, с тем чтобы ни один несовершеннолетний не возвращался домой без гарантий безопасности и надлежащего приема, признавая, что важным шагом в этом процессе является принятие мер к тому, чтобы несовершеннолетние воссоединились со своими родителями, учитывая при этом в каждом случае интересы ребенка и обеспечивая права каждого ребенка в отдельности;

33. *предлагает* парламентам и другим учреждениям делиться с Межпарламентским союзом своим передовым опытом защиты прав детей, особенно прав разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов и детей в ситуациях вооруженного конфликта, с целью разработки соответствующего типового закона;

34. *предлагает далее* парламентам работать в тесном контакте с Межпарламентским союзом, в частности его геополитическими группами, оказывать содействие в организации региональных форумов по рассмотрению конкретных ситуаций, требующих особых решений, тем самым способствуя созданию всеобъемлющих систем защиты;

35. *призывает* правительства и парламенты взять на себя ответственность за защиту прав детей, особенно прав разлученных или несопровождаемых детей-мигрантов, детей в ситуациях вооруженного конфликта или оккупации и детей, затронутых организованной преступностью, и выполнить свои обязательства по защите детей-беженцев и детей, ищущих убежища;

36. *настоятельно призывает* парламенты и правительства учитывать проблематику, касающуюся несовершеннолетних, при разработке законодательства, составлении бюджета и формировании политики и уделять

при этом повышенное внимание детям, с тем чтобы гарантировать, что голоса молодых людей и детей будут лучше услышаны;

37. *призывает* парламенты и правительства включить все положения Конвенции о правах ребенка в национальное законодательство, с тем чтобы гарантировать равные права для всех детей.

Приложение IV к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 июля 2014 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Помощь в восстановлении мира и безопасности и укреплении демократии в Центральноафриканской Республике: вклад Межпарламентского союза

Резолюция, принятая единогласно 130-й Ассамблеей Межпарламентского союза (Женева, 20 марта 2014 года)

130-я Ассамблея Межпарламентского союза,

будучи глубоко озабочена ситуацией в области безопасности в Центральноафриканской Республике, которая продолжает ухудшаться и характеризуется развалом системы правопорядка, ослаблением верховенства права и усилением межрелигиозной и межобщинной напряженности,

будучи также глубоко озабочена распространением и усилением нарушений международного гуманитарного права и повсеместными нарушениями и ущемлениями прав человека – включая внесудебные казни, насильственные исчезновения, произвольные аресты и задержания, акты пыток, сексуальное насилие в отношении женщин и детей, а также вербовка и использование детей, – которые совершаются как бывшими боевиками «Селека», так и нерегулярными вооруженными формированиями, в частности теми, которые известны как «антибалака», и Армией сопротивления Бога,

подтверждая, что некоторые из этих актов могут представлять собой преступления по смыслу Римского статута Международного уголовного суда, стороной которого является Центральноафриканская Республика, и что виновные должны быть привлечены к ответственности,

принимая во внимание риск того, что межрелигиозная и межобщинная напряженность в стране может вылиться в религиозный и этнический конфликт в общенациональном масштабе и поставить под угрозу национальное единство и территориальную целостность с потенциально тяжелыми последствиями для всего центральноафриканского региона,

подчеркивая, что тревожная ситуация в стране несет в себе угрозу создания условий для транснациональной преступной деятельности, в том числе торговли оружием и незаконной эксплуатации природных ресурсов,

принимая во внимание, что ситуация в Центральноафриканской Республике представляет угрозу национальной и региональной стабильности и международному миру и безопасности,

отмечая, что Европейский союз заявил на заседании Совета 20 января 2014 года о намерении рассмотреть возможность осуществления операции по оказанию временной поддержки Международной миссии под африканским руководством в Центральноафриканской Республике и что переходные органы власти в Центральноафриканской Республике дали согласие на эту операцию,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 2134 (2014) от 28 января 2014 года, 2127 (2013) от 5 декабря 2013 года и 2121 (2013) от 10 октября 2013 года,

1. *заявляет* о своей поддержке Либревильских соглашений от 11 января 2013 года, Нджаменской декларации от 18 апреля 2013 года, Браззавильского воззвания от 3 мая 2013 года и Декларации по Центральноафриканской Республике, принятой Международной контактной группой на ее третьем совещании, состоявшемся в Банги 8 ноября 2013 года;

2. *решительно осуждает* продолжающиеся нарушения международного гуманитарного права и повсеместные нарушения и ущемления прав человека, совершаемые вооруженными группами в Центральноафриканской Республике, в частности бывшими боевиками «Селека», силами, которые известны как «антибалака», и Армией сопротивления Бога, которые создают угрозу населению; подчеркивает, что виновные должны быть привлечены к ответственности за их деяния;

3. *осуждает также* эскалацию межрелигиозного и межобщинного насилия в Центральноафриканской Республике и требует, чтобы главные действующие лица немедленно прекратили все акты насилия, какова бы ни была их мотивация, в частности те, которые обусловлены религией, этнической принадлежностью или полом;

4. *требует далее*, чтобы все стороны конфликта способствовали безопасному и свободному доступу гуманитарных организаций и их персонала, без отлагательства, в районы, где находится нуждающееся в помощи население, с тем чтобы они могли оперативно оказывать необходимую гуманитарную помощь в соответствии с руководящими принципами Организации Объединенных Наций в отношении гуманитарной помощи;

5. *призывает* парламенты-члены Межпарламентского союза побуждать свои правительства быстро откликаться на призывы об оказании срочной гуманитарной помощи и реагировать на растущие потребности пострадавшего населения и беженцев, которые нашли спасение в соседних странах, включая Демократическую Республику Конго, Камерун, Республику Конго, Судан и Чад; побуждает международные организации и их партнеров осуществлять свои гуманитарные проекты без задержек;

6. *заявляет о* поддержке роли, которую играют религиозные власти страны на национальном уровне в своем стремлении успокоить страсти и предотвратить насилие между религиозными общинами, и полагает, что их призыв следует активно доводить до сведения общественности на местном уровне;

7. *одобряет* действия Международной миссии под африканским руководством в Центральноафриканской Республике, стран, предоставляющих для нее контингенты, и французских вооруженных сил, которые с момента принятия резолюции 2127 (2013) Совета Безопасности прилагают усилия с целью защиты гражданского населения и стабилизации ситуации в области безопасности, и выражает благодарность партнерам, которые предоставили авиационные средства, чтобы ускорить развертывание войск в этом районе;

8. *приветствует* назначение Национальным переходным советом 20 января 2014 года временного главы государства и временного премьер-

министра и заявляет о поддержке переходного правительства; подчеркивает, что переходные органы власти Центральноафриканской Республики несут главную ответственность за защиту населения и обеспечение безопасности и национального единства и территориальной целостности страны;

9. *заявляет* о создании 22 января 2014 года международной комиссии по расследованию нарушений международных норм гуманитарного права и прав человека, совершенных в Центральноафриканской Республике любой стороной с 1 января 2013 года;

10. *требует*, чтобы все стороны текущего вооруженного конфликта в Центральноафриканской Республике, бывшие боевики «Селека», а также группы, известные как «антибалака», и Армия сопротивления Бога немедленно положили конец нарушениям и злоупотреблениям в отношении женщин и детей, актам сексуального насилия и актам экстремизма и межрелигиозного насилия; просит переходные органы власти взять на себя и выполнить твердое и ясное обязательство обеспечить, чтобы расследование в случаях насилия в отношении женщин и детей проводилось как можно скорее и чтобы виновные предавались суду и несли ответственность за свои действия;

11. *приветствует* решение Совета Безопасности Организации Объединенных Наций подготовить планы введения адресных санкций, включая запрет на поездки и замораживание активов лиц, которые подрывают мир, стабильность и безопасность, в частности тех, которые нарушают права человека и международное гуманитарное право, вербуют и вовлекают детей в вооруженные конфликты, совершают акты сексуального насилия или оказывают поддержку незаконным вооруженным группам или преступным сетям, занимающимся незаконной эксплуатацией природных ресурсов в Центральноафриканской Республике;

12. *настоятельно призывает* переходные органы власти разработать и выполнить программы разоружения, демобилизации и реинтеграции или репатриации; подчеркивает важность укрепления организационного потенциала полиции, судебных органов и пенитенциарной системы для обеспечения верховенства права;

13. *настоятельно призывает также* переходные органы власти начать инклюзивный национальный диалог между всеми заинтересованными сторонами в стране – политическими, общественными и религиозными – с целью в ближайшем будущем восстановить государственную власть и институционализировать заслуживающий доверия и справедливый процесс национального примирения;

14. *приветствует* создание специального фонда, через который государства и международные, региональные и субрегиональные организации могут вносить средства на финансирование Международной миссии под африканским руководством в Центральноафриканской Республике, и заявляет о поддержке организации конференции международных доноров как можно скорее для обращения с просьбой о внесении взносов, в частности через этот фонд;

15. *приветствует также* создание национальных избирательных органов 16 декабря 2013 года и подчеркивает, сколь важно, чтобы переходные органы власти при поддержке Объединенного представительства Организации

Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике организовали свободные и регулярные выборы с участием женщин и без каких-либо задержек (во второй половине 2014 года, если это возможно, но не позднее февраля 2015 года);

16. рекомендует Совету Безопасности Организации Объединенных Наций в кратчайшие сроки развернуть миротворческую миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике с расширенным мандатом, охватывающим поддержку переходного политического процесса, организацию выборов, охрану доставки гуманитарной помощи и возвращение беженцев и лиц, перемещенных в результате насилия;

17. *принимает* к сведению, что Межпарламентский союз уже проводил оценку потребностей, и просит его предпринять срочные последующие действия в поддержку Национального переходного совета, в том числе путем предложения консультативных услуг в связи с недавно запущенным процессом конституционной реформы;

18. *порукает* Генеральному секретарю распространить настоящую резолюцию среди всех членов, ассоциированных членов и наблюдателей Межпарламентского союза и среди других международных организаций.

Приложение V к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 июля 2014 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]

**Межпарламентский союз в свою 125-ю годовщину:
подтверждение нашей приверженности миру и демократии**

*Резюме обсуждения, сделанное Председателем
(Женева, 20 марта 2014 года)*

По случаю 130-й Ассамблеи Межпарламентского союза (МПС) (17 – 20 марта 2014 года) 715 парламентариев из 150 национальных парламентов встретились в Женеве. Они обсудили работу МПС с момента его создания в 1889 году и заявили о своей непоколебимой приверженности миру и демократии.

За последние 125 лет мир пережил две мировые войны, химические и ядерные атаки, революцию, восстания и терроризм. В течение всего этого времени Межпарламентский союз неустанно прилагал усилия по содействию миру и стабильности с помощью диалога и переговоров и поддержки новых демократий.

За время своего существования членский состав МПС увеличился до 164 парламентов со всего мира; сфера его деятельности значительно расширилась. С самого начала, когда МПС являл собой первый пример институционализированного многостороннего сотрудничества, он стал координационным центром для общемирового парламентского диалога – принципиально важным форумом парламентариев мира для взаимодействия, обмена идеями и опытом и инициирования совместных действий – в поддержку мира и сотрудничества между народами и последовательного утверждения представительной демократии.

Будучи всемирной организацией национальных парламентов, МПС привносит парламентское измерение в работу Организации Объединенных Наций. Он является уникальной площадкой для парламентариев для обсуждения глобальных вопросов и донесения голоса членов парламента до принимающих решения органов Организации Объединенных Наций. Это эффективное и стратегическое двустороннее партнерство, которое базируется на диалоге и обмене мнениями, закладывает прочную основу для мира и демократии во всем мире. Это видение воплощено в стратегии МПС на 2012-2017 годы под названием «Более эффективные парламенты, более прочные демократии».

Во все более глобализирующемся мире никто не в состоянии действовать в изоляции. Быстрое развитие информационно-коммуникационных технологий означает, что люди во всем мире все более взаимосвязаны. Граждане требуют более активной и качественной работы от своих избранных представителей.

Когда их права игнорируются, а свободы попираются, люди теряют веру в свои структуры управления и готовы рисковать жизнью, протестуя против несправедливости. Недавние народные восстания служат иллюстрацией силы «народной власти». Во всем мире люди хотят ответственных правительств и подотчетных лидеров, стабильности и мира. Парламенты должны ответить на этот вызов. Успеха можно добиться тогда, когда демократия формируется изнутри и адаптирована к национальным реалиям.

Сегодня мир не безопаснее, чем 125 лет назад: транснациональная организованная преступность, киберпреступность, терроризм и распространение оружия массового уничтожения являются только некоторыми из серьезных угроз миру, безопасности и основополагающим правам. Мир – это не только отсутствие конфликтов и насилия; мир – это гарантия права всех граждан на участие в развитии общества в рамках системы представительной демократии. Перед большинством операций по восстановлению мира и обеспечению безопасности в постконфликтных ситуациях, таким образом, стоят общие принципиально важные задачи: избрать парламент, который может обеспечить управление государством при участии народа и в интересах народа, и строить мир на основе диалога, сотрудничества и понимания.

Разоружение является краеугольным камнем безопасного мира, и парламентарии призваны сыграть ключевую роль в его построении путем оценки рисков, принятия законов, способствующих уменьшению этих рисков, и контроля за соблюдением правительствами своего внутреннего законодательства и международных обязательств. Парламентарии могут создать законодательную базу для мира, свободного от оружия. Мир и безопасность не могут быть достигнуты угрозами и злоупотреблением властью; их следует деликатно культивировать с помощью диалога, содействия пониманию, взаимного уважения и развития демократии.

Нарушения основополагающих свобод, включая свободу слова, свободу ассоциации и свободу передвижения, являются посягательствами на демократию. Свобода не свободна от обязательств: она оплачивается ценой уважения, веры и равенства. Бедность, голод и маргинализация ведут к недовольству и волнениям и подвергают людей риску эксплуатации под видом обещаний лучшей жизни.

Торговля людьми, эксплуатация труда и сексуальная эксплуатация и жестокость, к сожалению, являются широко распространенными явлениями. Эти современные формы рабства представляют собой серьезное нарушение основополагающих прав и свобод, воплощенных во Всеобщей декларации прав человека. Поощрение и защита прав человека на национальном уровне, таким образом, должны быть предметом внимания парламентов как базовый принцип демократии. Парламентарии могут принимать законы о защите прав человека и основных свобод, они могут следить за соблюдением исполнительной властью международных обязательств и они должны выступать от имени самых обездоленных членов общества. Парламентарии, как голос народа, которым поручено народом добиваться построения справедливого и равноправного общества, должны выполнить эту обязанность.

К сожалению, в некоторых странах не уважаются даже права самих парламентариев. Им отказывают в свободе выражения своих убеждений. Они подвергаются преследованию, бросаются в тюрьмы или даже лишаются жизни

за возвышение голоса в защиту своего народа. МПС играет кардинальную роль, благодаря работе его Комитета по правам парламентариев, в устранении такой несправедливости. Используя мирный диалог и переговоры, МПС добивается отличных результатов, обеспечивая освобождение политических заключенных и возмещение ущерба жертвам нарушений.

Подлинная демократия попросту не может существовать без равенства и взаимного уважения. Участие женщин в политике имеет исключительно важное значение. К сожалению, женщины остаются в основном недопредставлены в политике многих стран. Усилия МПС по поощрению членства женщин в парламенте неоценимы и должны продолжаться. В то же время права коренных народов должны уважаться. Многие источники средств к существованию коренных народов находятся под угрозой. Парламентарии должны выполнять свою обязанность быть голосом всего народа, особенно недопредставленных меньшинств. Вовлечение всех групп общества – коренных народов, женщин и молодежи – в политические процессы и процессы принятия решений является единственным способом обеспечения подлинного равенства, повышения безопасности, стабильности и мира.

Благотворное управление и демократия имеют кардинальное значение для прогресса во всех областях жизни, и парламенты призваны сыграть решающую роль в содействии построению лучшего мира для всех людей. Участие парламентов сегодня необходимо как никогда, поскольку международное сообщество приступает к разработке новой международной согласованной концепции развития. Парламентарии должны принять вызов и играть центральную роль в этом процессе. Они должны направлять усилия на достижение целей в области устойчивого развития как основы для равенства, защиты основополагающих гражданских, политических, социальных и экономических прав, а также мира и безопасности.

Цели в области устойчивого развития на период после 2015 года должны быть залогом того, чтобы благотворное управление стало ключевым обязательством. Транспарентность, подотчетность, представительная демократия и уважение являются компонентами новой повестки дня в области развития, которая должна быть увязана с работой парламентов, чтобы обеспечить успешную ее реализацию в интересах всех людей.

Международная демократия претерпела значительные эволюционные изменения с 1889 года, главным образом благодаря центральной роли МПС в поддержке создания демократических форм управления как на национальном, так и международном уровнях. На протяжении всей своей истории МПС демонстрирует непоколебимую приверженность делу обеспечения мира и безопасности, прав человека и устойчивого развития.

В меняющемся мире спустя 125 лет после учреждения МПС видение его отцов-основателей сегодня актуально и верно как никогда. Извлечены многие важные уроки, не в последнюю очередь о том, что прочный мир и безопасность могут быть обеспечены только через инклюзивные и основанные на широком участии процессы и воплощены в представительном и выборном парламенте. Парламенты являются голосом народа. Пришло время выучить эти уроки, извлеченные в течение более чем 125 лет истории МПС, и использовать их для стимулирования новой волны перемен. Парламенты-члены МПС, таким

образом, вновь заявляют о своей приверженности миру во всем мире на принципах демократии, прав человека и верховенства права.

Приложение VI к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 июля 2014 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Доклад Постоянного комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций

Принят к сведению 130-й Ассамблеей Межпарламентского союза (Женева, 20 марта 2014 года)

Постоянный комитет Межпарламентского союза (МПС) по делам Организации Объединенных Наций провел свое первое заседание в качестве полноценного Постоянного комитета 19 марта 2014 года. После выборов своего нового Бюро Комитет провел обсуждение по существу последних тенденций в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, парламентами и МПС.

Комитет заслушал обращение исполняющего обязанности Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве Микаэля Мёллера, который приветствовал усилия МПС привести парламентское измерение в работу Организации Объединенных Наций на национальном и международном уровнях. Он отметил, что парламенты должны играть неотъемлемую роль в определении и осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 года; вклад парламентов будет непереносимым условием обеспечения реальной национальной ответственности за достижение новых целей в области устойчивого развития.

В ходе последовавших за этим прений участники обращали внимание на основные задачи и способы взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами и подчеркивали в этой связи вспомогательную роль МПС. С одной стороны, парламенты призваны сыграть свою роль и взять на себя ответственность в деле воплощения международных обязательств в реальность в национальном контексте. С другой, они должны также обеспечить учет парламентского измерения на глобальном уровне, с тем чтобы отразить ожидания граждан и повысить национальную ответственность за выполнение этих обязательств. По мере развития взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и парламентами люди получают более полное представление о работе Организации Объединенных Наций и будут ее больше ценить.

Комитет согласился, что значительная часть взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и парламентами происходит на национальном уровне, где остается большой простор для применения более структурированного и комплексного подхода. Недавняя миссия в Гаити Консультативной группы Комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций изучила усилия Организации Объединенных Наций в области стабилизации и гуманитарной помощи; степень, в которой усилия на страновом уровне отвечают потребностям местного населения; способы взаимодействия партнеров Организации Объединенных Наций на местах с парламентским институтом; и, если быть

более конкретным, роль, которую парламент играет в обеспечении прочного мира, верховенства права и устойчивого развития. Спикер парламента Гаити г-н Симон Десра охарактеризовал вызовы, стоящие в Гаити перед парламентом, в частности, после разрушительного землетрясения в 2010 году в обществе, страдающем от политической нестабильности и слабости институтов государственного управления. С выводами миссии, которые были представлены Комитету, будут в официальном порядке ознакомлены парламент и правительство Гаити, а также Организация Объединенных Наций в качестве поддержки развивающегося политического диалога в Гаити и содействия закреплению места парламента Гаити на национальной политической арене.

На шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций будет представлен доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о взаимодействии между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и МПС. На ней также будет предложено принять новую резолюцию по этому вопросу. Комитет рассмотрел текст предварительного проекта резолюции и предложил несколько поправок. Парламенты должны добиваться максимально возможной поддержки со стороны их министерств иностранных дел в целях принятия Генеральной Ассамблеей эффективной резолюции, опираясь на консенсусную резолюцию, принятую в 2012 году (резолюция 66/261) (предлагаемый проект резолюции содержится в приложении).

Достопочтенный Фернандо Бустаманте (Эквадор), Достопочтенный Дейвид Макгинти (Канада) и г-н Шарль Шовель, советник по делам парламентов Группы по демократическому управлению Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), поделились своими мыслями о том, как парламенты и парламентарии могли бы влиять на текущие в Организации Объединенных Наций процессы разработки нового поколения целей в области устойчивого развития. Новые цели в области устойчивого развития будут универсальными по своим масштабам, охватывая как развивающиеся, так и развитые страны, и будут направлены на искоренение нищеты в контексте устойчивого развития. Для оказания содействия в передаче столь необходимой технологии и финансирования развивающихся стран потребуется новое глобальное партнерство.

В последовавших за этим прениях участники высказывали предположение, что реализация целей в области устойчивого развития потребует эффективных институтов государственного управления, способных оказывать поддержку в интеграции трех измерений (экономического, социального и экологического) устойчивого развития. Некоторые из участников прений подчеркивали важность включения более широкого вопроса об изменении климата, одной из главных угроз всей планете, в повестку дня обсуждения целей в области устойчивого развития. Организация Объединенных Наций добилась незначительного прогресса по этому принципиально важному вопросу, и поэтому парламенты должны взять инициативу на себя. Климатический саммит, который будет созван Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в 2014 году, будет хорошей для этого возможностью.

Члены признали необходимость создания общей концепции целей в области устойчивого развития, которую можно было бы эффективно

реализовать на практике. Парламентарии должны быть «сторонами, определяющими политику», а не «сторонами, принимающими политику»: принимая участие в переговорах на ранних их стадиях, они могли бы обеспечить учет парламентского измерения в новых целях в области устойчивого развития.

Одним из преобладающих мнений было мнение о том, что цели в области устойчивого развития должны обладать гибкостью, чтобы иметь какое-либо значение в различных национальных контекстах. Это единственная возможность обеспечить, чтобы новую повестку дня можно было бы «локализовать» и воплотить в полезные рецепты формирования политики на национальном уровне. Новое видение развития следует расширить, чтобы отразить благосостояние человека во всех его аспектах, включая разработку новых качественных критериев прогресса, которые позволяли бы оценивать реальное воздействие государственной политики на жизнь людей.

Чтобы эффективно реализовать задачи в области устойчивого развития, необходимо избавиться от «бункерной» системы определения политики. Новые координационные структуры, в частности Специальная группа по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, созданная парламентом Индонезии, могли бы сыграть полезную роль. Также полезно было бы дополнять все законодательные предложения оценкой по критерию устойчивости. В более широком плане, парламентам следует более активно участвовать в разработке национальных стратегий устойчивого развития. Существенно важное значение имело бы повышение способности парламентам выполнять свои основные функции.

Комитет постановил продолжать участвовать в процессе Организации Объединенных Наций, ведущем к принятию повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года. Он рекомендовал парламентам продолжать обсуждение в этой связи в специализированных парламентских комитетах на национальном уровне и представлять отчеты МПС о новых событиях.

Приложение VII к вербальной ноте Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 18 июля 2014 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Доклад о миссии Консультативной группы Комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций в Гаити 24–27 февраля 2014 года

(Женева, март 2014 года)

Консультативная группа Комитета Межпарламентского союза (МПС) по делам Организации Объединенных Наций совершила миссию в Гаити 24–27 февраля 2014 года. Ее мандат предусматривал изучение усилий Организации Объединенных Наций по стабилизации и оказанию гуманитарной помощи в стране, порядка действий на страновом уровне по удовлетворению потребностей и оправданию ожиданий местного населения и эффективности этой работы. Миссия также изучала способы вовлечения партнерами Организации Объединенных Наций на местах парламента в свою работу и, если быть более конкретным, роль, которую парламент играет в содействии обеспечению законности, а также мира и устойчивого развития в стране.

Визит был частью серии миссий, предпринятых Консультативной группой с момента ее создания в 2008 году, задачей которых является оценка осведомленности национальных парламентов о крупных инициативах Организации Объединенных Наций, таких как программа реформ «Единая Организация Объединенных Наций», и их участия в реализации этих инициатив, с тем чтобы привести международную поддержку в соответствие с приоритетами, определенными национальными властями. Миссия в Гаити была направлена на изучение усилий по стабилизации обстановки в стране и гуманитарных операций под руководством Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

Парламентскую делегацию возглавлял г-н Мелеге Траоре (Буркина-Фасо), Председатель Комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций, и она включала в себя г-жу Катри Коми (Финляндия), г-на Патриса Мартен-Лаланда (Франция), сенатора Денниса Доусона (Канада) и сенатора Мариана Гомеса дель Кампо Гурса (Мексика). Г-жа Анда Филип, директор МПС по вопросам иностранных дел и отношений с членами, и г-н Алессандро Моттер, старший советник Бюро Постоянного наблюдателя Межпарламентского союза при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, сопровождали делегацию для оказания ей необходимой поддержки.

Во время своей миссии в Гаити делегация провела ряд встреч со следующими лицами:

- Спикер сената Гаити г-н Симон Десра и парламентское руководство сената и палаты депутатов

- Премьер-министр Гаити г-н Лоран Ламот, министр по межпарламентским связям г-н Ральф Теано, директор кабинета министерства иностранных дел г-н Ж. К. Бартелеми и другие ответственные лица правительства
- Г-жа Сандра Оноре, Специальный представитель Генерального секретаря по Гаити, г-н Люк Коте, координатор МООНСГ по вопросам верховенства права, г-н Пьер Эммануэль Убалижоро, руководитель Группы парламентской поддержки и связи, г-жа Софи де Кан, старший страновой директор ПРООН, и другие должностные лица Организации Объединенных Наций в стране
- Монсеньор Гир Пулар, архиепископ Порт-о-Пренса, и монсеньор Патрик Ари из Епископального посреднического совета
- Представители гражданского общества и неправительственных организаций, которые являются членами Инициативы гражданского общества
- Г-жа Джеральдин Пельцер-Саландра, руководитель Программы Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) в Гаити.

Гаити во многом является уникальной страной, сталкивающейся с весьма специфическими вызовами. С одной стороны, Гаити является первой республикой чернокожих граждан, которая недавно отметила свою 210-ю годовщину независимости. В то же время, несмотря на это, страна долгие годы прилагает усилия по преодолению последствий тяжелого постколониального наследия:

- Огромные финансовые репарации, наложенные Францией и усугубленные дорогими кредитами, взятыми для погашения этого долга
- Десятилетия гражданской войны и авторитарного правления (включая 30-летнюю диктатуру Дювалье, одну из самых печальных страниц в истории Гаити, при которой десятки тысяч людей были убиты или покинули страну)
- Политическая нестабильность (20 правительств за последние 25 лет) и глубоко укоренившаяся практика вмешательства правительства в дела законодательных и судебных органов власти
- Неэффективная эксплуатация природных ресурсов и масштабное сведение лесов, что, в свою очередь, привело к повсеместной эрозии почвы
- Эндемическая нищета (порядка 80 процентов населения живет за чертой бедности) и высокий уровень неграмотности
- Периодические стихийные бедствия, включая разрушительное землетрясение в январе 2010 года, которое унесло жизни более 220 000 человек и затронуло более 3,5 миллиона человек. В Порт-о-Пренсе погибло более четверти государственных служащих, было разрушено 60 процентов административных зданий (включая здание парламента и собор Святой Троицы) и разрушено и повреждено 80 процентов школ в густонаселенной столице страны.

Несмотря на тот факт, что Гаити не находится ни в состоянии войны, ни в состоянии конфликта, Организация Объединенных Наций присутствует в стране в течение последних 20 лет, осуществляя одну за другой различные миротворческие операции: МООНГ (Миссия Организации Объединенных Наций в Гаити, 1993–1996 годы); МООНПГ (Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити) и ПМООНГ (Переходная миссия Организации Объединенных Наций в Гаити) в 1996–1997 годах; и ГПМООНГ (Гражданская полицейская миссия Организации Объединенных Наций в Гаити, 2000–2004 годы). В апреле 2004 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций учредил МООНСГ (Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити) с мандатом на поддержку Переходного правительства в создании безопасных и стабильных условий; содействие в контроле за работой, реорганизации и реформировании Гаитянской национальной полиции; помощь в реализации всеобъемлющих и устойчивых программ разоружения, демобилизации и реинтеграции; содействие в восстановлении и поддержании законности, общественной безопасности и правопорядка в Гаити; охрану персонала, помещений, объектов и оборудования Организации Объединенных Наций и защиту гражданского населения от неминуемой угрозы физического насилия; поддержку конституционного и политического процессов; помощь в организации, мониторинге и проведении свободных и справедливых муниципальных, парламентских и президентских выборов; поддержку Переходного правительства, а также гаитянских правозащитных организаций и групп в их усилиях по поощрению и защите прав человека; и мониторинг ситуации в области прав человека в стране и представление по его результатам отчетов.

Есть убедительные доказательства того, что присутствие Организации Объединенных Наций в Гаити играет крайне важную роль в поддержании правопорядка в стране и реагировании на основные гуманитарные потребности (кров для многих перемещенных в результате землетрясения лиц, разбор завалов, распределение продовольствия и лекарств, вакцинация и лечение, например, 60 процентов больных туберкулезом, а также обеспечение систем водоснабжения и санитарии). Организация Объединенных Наций поддерживает национальные власти в их усилиях по повышению своего потенциала для восстановления полноценной работы государственных институтов. Только ПРООН помогла подготовить 2 700 гаитянских специалистов (включая судей и полицейских) и направила более 70 международных экспертов для оказания помощи государственным институтам в формировании государственной политики в таких ключевых областях, как судебная реформа, окружающая среда, финансы, охрана здоровья и образование. Поскольку Гаити не имеет национальной армии, укрепление национальной полиции является ключевым элементом, позволяющим стране обеспечивать безопасность своего населения, при этом военное присутствие Организации Объединенных Наций будет постепенно сворачиваться в соответствии с пятилетним планом подготовки национальной полиции. Поставленная задача подготовить, как минимум, 15 000 сотрудников национальной полиции должна быть выполнена к 2016 году.

Военное присутствие Организации Объединенных Наций постоянно сокращается – с 12 000 военнослужащих сразу же после землетрясения до 6 200 в 2013 году и составит порядка 5 000 к концу 2014 года. Ожидается, что в

предстоящем докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций будут изложены варианты «переориентации» миссии Организации Объединенных Наций в Гаити. В то же время общественность настоятельно требует полного и быстрого вывода сил Организации Объединенных Наций. Это главным образом обусловлено национальной гордостью, шумихой вокруг отдельных случаев злоупотреблений, совершенных «голубыми касками» Организации Объединенных Наций, и возмущением общественности по поводу эпидемии холеры, занесенной в страну миротворцами Организации Объединенных Наций. Неоднозначная позиция Организации Объединенных Наций в отношении причины эпидемии еще более усилила недовольство среди населения: если оставить в стороне требования о компенсации, научные данные трудно оспорить, и, как предложил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, Организация Объединенных Наций должна признать свою моральную ответственность. На фоне переживаемого страной сложного политического кризиса и внимания Организации Объединенных Наций к решению самых неотложных задач отношения с Национальной ассамблеей характеризуются недоверием и весьма ограниченным сотрудничеством. Руководство сената рассматривает присутствие организации Объединенных Наций как «инструмент интервенции мировой державы». Сенат принял резолюции, призывающие к немедленному выводу МООНСГ из Гаити. Тот факт, что национальный парламент не имеет абсолютно никакого влияния на условия и мандат операций Организации Объединенных Наций в Гаити, вызывает глубокое возмущение у ряда парламентариев. Ввиду тупика, в который зашли отношения между партиями, всеобщие дебаты в парламенте либо по мандату, либо по будущему присутствия Организации Объединенных Наций в Гаити не проводились. В правительственных и парламентских кругах, похоже, бытует ошибочное мнение, что финансовые ресурсы, инвестированные до настоящего времени в масштабную операцию Организации Объединенных Наций, автоматически превратятся в инвестиции Организации Объединенных Наций на цели развития («мечи на орала»).

Что касается Организации Объединенных Наций, то ее взаимодействие с Национальной ассамблеей носит преимущественно формальный характер. ПРООН, традиционно занимающаяся вопросами демократического управления, направляет большую часть своих усилий на реализацию инициатив на местном уровне. Задача по созданию потенциала в поддержку парламента возложена на ЮСАИД, которое достигло в ее выполнении лишь ограниченных результатов. Даже такая поддержка постепенно сворачивается по мере приближения к концу проекта ЮСАИД. Координатор МООНСГ по вопросам верховенства права ведет важную работу в ряде областей, включая пересмотр Уголовного кодекса, укрепление независимости судебных органов и борьбу за отмену практики длительного досудебного содержания под стражей, при этом нет конкретных инициатив, касающихся парламента как института. Группа МООНСГ по поддержке парламента реализовала некоторые ценные инициативы, такие как организация стажировок, смягчение конфликтов на местном уровне, помощь в создании Бюро по гендерному равенству в парламенте и поддержка в организации обсуждения и поощрении принятия законодательства о борьбе с коррупцией. Вместе с тем ввиду отсутствия предсказуемого ежегодного бюджета и в условиях глубокого недоверия между

лидерами парламента и МООНСГ Группа по-прежнему далека от реализации всего своего потенциала.

Одно из серьезных препятствий для эффективной работы парламента как института кроется в самой природе взаимоотношений между парламентариями и избирателями. Члены парламента чувствуют себя обязанными посвящать значительную часть своего времени и усилий работе в качестве социальных агентов своих граждан, обеспечивая предоставление базовых услуг, которые государственная администрация еще не в состоянии оказать: оплата школы детям в общине, трудоустройство безработных и оплата похорон. Это становится замкнутым кругом, который влияет на профильную работу в парламенте:

(а) когда предвыборные обещания не выполняются, члены парламента не переизбираются — массовое участие населения в выборах (более 80 процентов) крайне усложняет задачу обеспечения преемственности в работе парламента. Не сохраняется также и преемственность в работе профессионального, политически нейтрального парламентского персонала от выборов к выборам;

(b) поскольку члены парламента проводят слишком много времени, занимаясь личными проблемами людей в своих избирательных округах, парламентская работа нередко нарушается, вынуждая комитеты проводить заседания от случая к случаю из-за отсутствия членов парламента;

(с) кроме того, высокая степень поляризации в парламентах затрудняет достижение членами парламента договоренности по принципиальным вопросам общенационального значения, в результате чего на длительные периоды времени парализуется работа парламента.

С другой стороны, есть признаки того, что государственная политика направляет Гаити на верный путь к восстановлению страны (300 км новых дорог, экономический рост в 2013 году составил 4,3 процента, экспорт вырос на 6 процентов, сельское хозяйство — на 5 процентов, а темпы инфляции снизились с 8 до 4 процентов). С другой стороны, многие утверждают, что нет политической воли взяться за решение некоторых фундаментальных задач, стоящих перед гаитянским обществом, а именно:

(а) в ситуации, когда многие частные компании и инициативы слабеют или ликвидируются, перспективы устойчивого развития остаются туманными;

(b) распространение «современных трущоб» вместо создания районов с достойными условиями жизни, что ввергает граждан в порочный круг лишений и нищеты;

(с) новые здания возводятся без соблюдения стандартов безопасности или принятия элементарных мер предосторожности, создавая условия для очередной гуманитарной катастрофы в случае нового землетрясения или урагана;

(d) повальная коррупция и фаворитизм, которые мешают появлению новых ценностей и талантов;

(e) неурегулированные проблемы гражданства — *jus sanguinis*, а не *jus soli* — которые ослабляют связь между людьми и страной, где они родились. В

контексте прав собственности – отсутствие земельного кадастра для доказательства права собственности препятствует притоку инвестиций;

(f) «Перевоспитание гаитянских граждан» – переход от философии виктимизации к философии созидания с помощью масштабных инвестиций в образование и гражданскую активность, что является широко распространенным мнением в Гаити.

Так или иначе, все эти вопросы требуют серьезного публичного обсуждения, в котором парламент должен играть ведущую роль. Решение этих задач еще более затрудняется в результате явных попыток ограничить полномочия парламента. Учитывая долгую традицию авторитарного правления и слабых парламентах в Гаити, нелегко избавиться от мысли, что единственной реальной властью в государстве обладает правительство. Исполнительная власть обвиняется в том, что она неоднократно пыталась обойти конституционные prerogatives парламента, откладывая публикацию решений парламента или отказываясь подтвердить назначения, сделанные парламентом, – в частности членов национального Ревизионного агентства и Апелляционного суда, – несмотря на положения основного закона.

По словам членов парламента, министры кабинета иногда систематически игнорируют просьбы о слушаниях в парламенте. Серьезный политический кризис разразился в 2013 году, когда исполнительная власть отложила организацию парламентских выборов и сенат рисковал потерять две трети своих членов по истечении срока их полномочий. Это лишило бы его кворума и тем самым сделало бы его неспособным. Только принятие и введение в действие нового избирательного закона при поддержке гражданского общества и международного сообщества позволило устранить эту серьезную угрозу демократической системе управления и верховенству права.

Хотя с принятием конституционной поправки, предусматривающей 30-процентную квоту для женщин на выборных должностях и в системе государственной администрации, был сделан крупный шаг вперед, многое еще предстоит сделать для достижения этой цели. Бюро по гендерному равенству в парламенте работает при поддержке Организации Объединенных Наций над законодательством по введению в действие этих конституционных поправок и над законопроектом о борьбе с насилием в отношении женщин, которое является широко распространенной проблемой в Гаити. В настоящее время среди сенаторов в Гаити женщин нет, а в нижней палате их доля составляет 4 процента. Кроме того, необходимо преодолеть серьезные культурные и социальные барьеры, чтобы наделить женщин широкими политическими и экономическими правами и возможностями. Недавно созданный механизм на правительственном и парламентском уровнях, а также активная группа организаций гражданского общества работают над решением этой задачи.

В настоящее время большие надежды возлагаются на оживление национального политического диалога после недавней инициативы Конференции католических епископов Гаити во главе с кардиналом Шибли Ланлуа собрать вместе более 50 политических партий, парламент, правительство и организации гражданского общества для обсуждения условий проведения открытых для всеобщего участия парламентских и муниципальных выборов к концу 2014 года. Новый закон о политических партиях, принятый парламентом в апреле 2013 года и введенный в действие исполнительной

властью в январе 2014 года, также знаменует собой важный шаг к мирным, свободным и справедливым выборам. Как отметил кардинал Шибли Ланлуа, который всего лишь несколько дней назад стал очевидцем «чуда», когда два непримиримых противника – президент Мартелли и председатель сената Десра – стояли рядом друг с другом на церемонии посвящения его в сан в Ватикане: «Никто, кроме нас, не сможет организовать этот внутригаитянский диалог. Мы не должны оставить нашим потомкам раздираемую расколами страну».

Встреча делегации МПС с представителями гражданского общества позволила непосредственно убедиться, что в стране есть энергичная и талантливая группа профессионалов и активистов, которые глубоко понимают нужды Гаити, следующей по пути к демократии, верховенству права и устойчивому развитию. Огромный прогресс достигнут также в области свободы прессы в стране, которая переместилась в верхнюю часть мирового рейтинга по этому показателю. Во многих отношениях существующая напряженность между исполнительной и законодательной ветвями власти, на самом деле, служит признаком того, что парламент наконец-то заявил о своих правах и нуждается в поддержке в этом процессе. Гаити обладает потенциалом для подлинного возрождения, хотя и в трудных институциональных условиях. Страна должна вновь стать стабильной и процветающей нацией. Нужно только поверить в себя и найти волю реализовать этот потенциал.

Рекомендации

(a) Полезно было бы, чтобы парламент и Организация Объединенных Наций совместно выработали общее видение их будущего сотрудничества. Хотя Организации Объединенных Наций приходилось реагировать на множество чрезвычайных ситуаций после разрушительного землетрясения четыре года назад, необходимо общее понимание того, что устойчивый мир и развитие не могут быть достигнуты без сильных институтов демократического управления, включая независимый и эффективный парламент;

(b) как таковое, укрепление парламента должно стать приоритетной сферой действий Организации Объединенных Наций в Гаити. Такая программа должна быть снабжена необходимыми ресурсами и разработана в тесном сотрудничестве с самим парламентом. В порядке общего замечания и на основе аналогичных выводов предыдущих миссий в страну было бы целесообразно разработать набор комплексных руководящих принципов того, как могут/должны взаимодействовать операции Организации Объединенных Наций и страновые группы с парламентами на национальном уровне;

(c) постепенно парламенты необходимо вовлечь в официальные процессы, связанные с основными национальными стратегиями. Базовые принципы обеспечения эффективности помощи, разработанные в 2012 году и предусматривающие проведение регулярных консультаций между всеми заинтересованными сторонами (правительствами, донорами и другими партнерами по процессу развития, неправительственными организациями и местными органами власти), должны так или иначе предполагать вовлечение в работу парламентов;

(d) парламенты нужно регулярно информировать о всех основных решениях и инициативах как правительства, так и Организации Объединенных

Наций, если они относятся к безопасности и развитию страны, и привлекать их к участию в консультациях по этим вопросам;

(e) ввиду приближения парламентских выборов в ходе общественных информационно-пропагандистских кампаний следует внятно разъяснять основные функции и обязанности парламента и членов парламента, тем самым не порождая ложных или нереалистичных ожиданий. Кандидаты также должны помнить об этом и сообразно этому проводить кампании;

(f) сам парламента должен принять меры, направленные на повышение своей авторитетности, подотчетности и эффективности. Принятие закона о статусе государственных служащих, направленного на модернизацию и повышение профессионализма парламентского института, может быть важным шагом в этом направлении;

(g) социальные волнения и другие проявления общественного недовольства в последние годы свидетельствуют о том, что страна подвергается риску повторного сползания в кризис, если реформы не будут доведены до конца, а не раз откладывавшиеся парламентские и местные выборы проведены к концу 2014 года. Среди политических и общественных главных действующих лиц, как кажется, растет понимание того, что диалог является неременным условием прогресса в Гаити. Все политические партии должны сегодня действовать с сознанием своей ответственности, избегать взаимных обвинений, как это имеет место сейчас, и вступить во внутриагаитянский диалог, направленный на достижение договоренности об условиях проведения свободных, прозрачных и инклюзивных выборов в 2014 году;

(h) необходимо создать атмосферу уважения, диалога и сотрудничества среди трех ветвей государственной власти. Правительству следует осознанно стремиться к тому, чтобы признать надзорную роль парламента, как это предусмотрено в Конституции страны;

(i) парламентским лидерам следует воспользоваться этим окном возможностей и подготовить почву для будущего развития Гаити.

МПС, который является уникальным хранилищем парламентского опыта и знаний со всего мира, готов оказать парламенту Гаити помощь в этом процессе.

Миссия МПС хотела бы выразить свою признательность правительству, сенату и палате депутатов Гаити, административным и религиозным властям, организациям гражданского общества и всем учреждениям Организации Объединенных Наций за их согласие встретиться с членами миссии во время их пребывания в Порт-о-Пренсе.